2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 1er décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions d'admission dans le cadre de l'administration d'Afrique de certains agents appartenant à la Régie des télégraphes et des téléphones", a donné le 16 décembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e December 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de toelatingsvoorwaarden in het kader van het bestuur in Afrika van zekere beambten die tot de Regie van telegraaf en telefoon behoren", heeft de 16e December 1953 het volgend advies gegeven :

La mesure proposée par le projet n'est pas une mesure dérogatoire aux articles 6, 6),et 7 du statut, mais bien à l'arrêté ministériel d'exécution qui a fait l'objet d'un projet soumis au Conseil d'Etat le 31 juillet 1953 (L.3750/1).

Le début de l'article unique devrait être rédigé en conséquence.

Il y aurait lieu également de viser dans le préambule non seulement l'arrêté du Régent, mais aussi l'arrêté ministériel auquel on déroge.

De in het ontwerp voorgestelde maatregel wijkt niet af van de artikelen 6, 6),en 7 van het statuut, maar wel van het ministerieel uitvoeringsbesluit dat als ontwerp de 31e Juli 1953 aan de Raad van State voorgelegd werd (L.3750/1).

Het begin van het enig artikel stelle men dienovereenkomstig.

Voorts moet de inleiding niet alleen naar het besluit van de Regent verwijzen, doch ook naar het ministerieel besluit waarvan afgeweken wordt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.